

**Umiiral at binabalak na mga hakbangin  
sa pagtataguyod ng pagkakapantay-pantay para sa mga etnikong  
minoridad**

**Pagtatrabaho**

Ang Pamahalaan ay nagkakabit ng malaking kahalagahan sa pagpangasiwa ng pagtatrabaho ng mga etnikong minoridad (EMs). Sa layuning ito, ang Kagawaran ng Trabaho (LD) ay naglagay ng lugar sa iba't-ibang mga hakbangin upang pabutihin ang kanilang akses sa kanilang mga serbisyong suporta sa pagtatrabaho.

**Libre at komprehensibong mga serbisyo ng pagtatrabaho para sa mga EM na naghahanap ng trabaho**

- Mga Umiiral na Hakbangin
- Mga serbisyong pagtatrabaho ay inialok sa wikang Ingles at Tsino sa pamamagitan ng network ng LD sa 13 Mga Sentrong Trabaho, tatlong base-sa-industriya na mga Sentro ng Pangrerekrut, ang Sentro ng Serbisyo sa Pagtatrabaho ng Telepono at ang Interaktibo na Serbisyo ng Pagtatrabaho (iES) website (<http://www.jobs.gov.hk>).
  - Ang LD ay gumawa ng pag-aayos sa Sentro Para sa Armonya at Pagpapahusay ng mga Residente sa Etnikong Minoridad (CHEER) upang magbigay ng libreng interpretasyong serbisyo sa mga naghahanap ng trabaho na nagsasalita ng alinman sa wikang Tsino o Ingles. Ang mga paskil sa pangunahing EM na wika (i.e., Tagalog, Bahasa Indonesian, Thai, Hindi, Urdu, Nepali at Punjabi) ay inilaladlad ng mga kahanga-hangang lugar sa loob ng trabaho sa mga sentro at batay sa industriya na pangangalap upang itataguyod ang interpretasyong mga serbisyo na ipinagkaloob ng CHEER. Ang itaas na mga sentro ay mayroon ding inihandang mga porma para rito sa mga wikang EM upang ipakilala ang serbisyong interpretasyon sa bawat bisita ng EM na inimbitahang maglagda sa porma na linawin kung ang gayong serbisyo ay kailangan.
  - Ang mga Sentro ng Trabaho ay nagpapakabo ng espesyal na counter at nagsasaayos ng mga tagubilin sa pagtatrabaho na isinagawa para sa mga naghahanap ng trabaho na mga EM. Ang mapagkukunang mga sulok at

nakatalagang webpage ay magbibigay ng trabaho at impormasyon para sa naghahanap ng trabaho na mga EM (<http://www.jobs.gov.hk/EM>) ay itinakda rin sa Sentro ng Trabaho at sa iES na website ayon sa pagkabanggit.

- Pangunahing mga impormasyon sa mga bakanteng trabaho ay desiminahin sa kapwa wikang Tsino at Ingles sa pamamagitan ng iES website, ang kanyang mobile na aplikasyon gayundin ang Mga Terminal sa Paghanap ng Bakante ay ikinabit sa mga Sentro ng Trabaho at ibang mga kombenyenteng mga lugar. Ang mga maypagawa ay hinikayat na luwagan ang pangangailangan ng wika kung maglalagay ng pangangailangan ng trabaho, at ang LD ay naglikha rin ng naisalin nang mga muwestrang listahan ng iilan pang karaniwang mga basahin upang pangasiwaan ang mga maypagawa na magbigay ng kaugnay na mga impormasyon sa wikang Tsino at Ingles sabay-sabay kung magsusumite ng mga order ng bakante sa pamamagitan ng iES website.
- Upang pangasiwaan ang paggamit ng mga serbisyong pagtatrabaho ng EM na naghahanap ng trabaho, mga polyeto na may kaugnayan sa publisidad ay makukuha sa wikang Tsino, Ingles at medyor na mga wikang EM.
- Ang LD nagsasaayos ng malawak at base-sa-distrito na kasamang mga nagbibigay ng trabaho para sa mga EM na naghahanap ng trabaho na magbibigay sa kanila ng napapanahon na impormasyon sa pamilihan ng trabaho upang pangasiwaan ang kanilang paghahanap ng trabaho.
- Ang LD ay naging malapit ang pakiki-ugnayan sa mga di-pampamahalaan na mga organisasyon (NGOs) na nagbibigay ng mga serbisyo para sa mga EMs upang sapat na maunawaan ang pangangailangan ng kanilang trabaho at itataguyod ang kanilang mga serbisyo sa naghahanap ng trabaho na mga EM.
- Ang LD ay nagpapatupad ng Embahador sa Mga Serbisyong Pagtatrabaho (ESA) Programa Para sa Etnikong Mga Minorya upang makatrabaho ang mga nagsasanay ng Pagtatrabaho ng Kabataan at Programang Pagsasanay na makipag-ugnayan gamit ang mga wikang EM na magtatrabaho sa mga Sentro ng Trabaho, nakabase sa industriya ng Mga Sentro ng Pangangalap at sa mga

naghahanap ng trabaho habang dumadaan sa pagsasanay sa trabaho.

- Ang LD ay nakibahagi sa dalawang Mga Katulong sa Pagtatrabaho na magaling sa mga wikang ng EM sa Sentro ng Trabaho sa Kowloon West sa Sham Shui Po at ang One-stop na Pagtatrabaho sa Tin Shui Wai sa pilot na batayan upang makapagbigay ng mga serbisyo para sa naghahanap ng trabaho na mga EM.

Pagtatasa ng Hinaharap na Gawain

- Ang LD ay magsusuri sa kanyang mga serbisyo para sa mga EM na naghahanap ng trabaho na paminsan-minsan at gumagawa ng pag-uunlad kung naaangkop.

Karagdagang Mga Hakbang na naging/ ay iaangkop -

Ginamit

/Gagamitin

- Ang LD ay nagpalawak ng pagsasanay sa trabaho sa mga ESAs na nakibahagi simula Setyembre 2018 mula anim na buwan hanggang isang taon.
- Ang LD ay maglunsad ng pilot na programa kung saan makakasama ang NGOs upang makapagbigay ng serbisyong pangtrabaho para sa EM na naghahanap ng trabaho sa pamamagitan ng diskarte sa pamamahalang kaso upang magamit ng NGOs sa network ng komunidad, ang pagkadalubhasa sa kaso ng pamamahala at mga karanasan sa paglilingkod sa EMs.

## **Katanungan/mga reklamo**

Kung gusto mong magtanong / magmungkahi, mangyari makipag-ugnayan sa alinmang Mga Sentro ng Trabaho / Mga Sentro ng Pagrerekrut ng LD, o magpadala ng email sa Dibisyon ng Mga Serbisyong Pagtatrabaho ng LD sa [esd-enquiry@labour.gov.hk](mailto:esd-enquiry@labour.gov.hk). Ang impormasyon ng kontak sa Mga Sentro ng Trabaho / Mga Sentro ng Pagrerekrut ay makikita sa pamamagitan ng link sa ibaba:

[http://www1.jobs.gov.hk/1/0/WebForm/information/en/our\\_service/info\\_jobcentres.aspx](http://www1.jobs.gov.hk/1/0/WebForm/information/en/our_service/info_jobcentres.aspx)

**Kawanihan ng Trabaho at Kapakanan  
Kagawaran ng Trabaho Setyembre  
Hulyo 2019**